Forthcoming events

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1932)**

Heft 551

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

PARLONS DE TOUT.

La fin de M. Doumer a été tragique, et, de plus, douloureuse infiniment. Les médecins, dans le désir ardent de le sauver, lui ont fait endurer de grandes souffrances. Mais le voici gagné au repos. Une femme, en revanche, demeure pour pleurer le compagnon de plus d'un demi-siècle d'existence commune faite de beaux et légitimes orgueils et de deuils cruels ironiquement alternés. Une mère avait donné ses quatre fils à la patrie; elle voit aujourd'hui partir brusquement, et de la manière la plus propre à la torturer, celui avec qui elle avait vécu constamment les jours heureux et malheureux. Il était écrit que l'épouse viderait le calice jusqu'à la lie. Lui est allé rejoindre les fils dont il avait pu supporter la perte parce qu'ils étaient alors deux vieux époux mêlant leurs larmes, égrenant leurs souvenirs. La voici seule. L'assassin, s'il a sa raison et s'il n'est pas tout à fait sans cœur, dira peut-être, lui aussi, qu'il " n'avait pas voulu cela." Tuer un chef d'Etat, c'est un crime politique, n'est-ce pas? Mais tuer un homme en la tendresse et en le stoïcisme de qui une mère meurtrie rencontrait l'âme stoïque au contact de laquelle son âme reprenait des forces, tuer non plus le président de la République française, mais un vieillard qui était le refuge pour une vieille maman sortie de l'épouvantement de la tourmente, c'est un crime, sans aucune épithète possible de nature à en atténuer le sens. La fin du président Doumer a été d'une grandeur horrible; le désespoir de sa pauvre femme est simplement atroce. Les avenues du Panthéon s'ouvrent devant le chef d'Etat tombé au champ d'honneur; les sanglots de sa compagne la font indifférente à ces pompes, à cette gloire posthume; elle pleure en celui qui n'est plus non le magistrat intègre et respecté que regrette toute une nation, mais l'homme qui l'avait éveillée à l'amour alors qu'elle n'avait que vingt ans, celui qui l'avait élue pour fonder un foyer où la constante affection devait cheminer sans cesse de compagnie avec l'austère devoir, celui qui l'avait faite mère de quatre fils appliqués en qui revivait cette bonté sérieuse, — la plus éminente qualité dans un homme —, qui était le trait du caractère paternel; elle songe à tout ce qui lui avait été donné de raisons de bonheur et de fierté, eût-elle du demeurer la femme du professeur Doumer au lieu de devenir Madame la présidente. Elle pense que, son mari resté obscur, ce mari lui resterait encore. C'est une femme comme toutes les autres femmes et mères. Nous sommes égaux devant la douleur comme devant la mort. Et la douleur de cette femme nous émeut parce qu'elle est celle de toute autre femme. Ce n'est pas une ambitieuse qui gémit sur la perte du plus haut rang, c'est une mère inconsolée dont disparaît l'époux qui fut son consolateur malgré tout. Voilà la véritable victime de l'assassin.

M. X. philosophant.

FOOTBALL.

May 8th, 1932.

NATIONAL LEAGUE.

Basel	3	Lugano	0
Bern	5	Chaux-de-Fonds	0
Etoile	2	Aarau	1
Carouge	5	Blue Stars	3

FIRST LEAGUE.

Wohlen	2	Brühl	0
Solothurn	3	Cantonal	2

INTERNATIONAL MATCHES.

France	1	Scotland	3
Holland	0	Ireland	2
Hungary	1	Italy	1

Basel have made their position safe, Urania cannot be displaced from runners-up position any more, and if Lugano cannot get another point from their last two games in Bern and St. Gall, they will tie with Bern for relegation. This is all that remains to be decided in Groupe I. In Groupe 2, the only outstanding game is Etoile v. Old Boys. The position was made clear in last week's article. Etoile have beaten Aarau since and all will depend on that last match.

In the First League, Groupe I have finished their programme. In the second, Brühl fell badly from grace, losing deservedly to Wohlen. How often do we see the last in the table beating the leaders. That is the glorious uncertainty of football. Concordia and Brühl are again equal, with 22 points. All depends on next Monday's game between the two in St. Gall. The loss of three points in their last two games (and easy ones on paper) by Brühl is not exactly encouraging; but surely they cannot let me down!

M.G.

L'HORAIRE AERIEN OFFICIEL SUISSE 1932.

Publié par l'Union suisse pour le trafic aérien sous les auspices de l'Office aérien fédéral, vient de paraître. Cet indicateur contient tous les horaires des lignes aériennes touchant à la Suisse ainsi que les tarifs pour passagers, un plan du réseau aérien, des indications concernant la poste aérienne, le transport de fret et les six aéroports douaniers suisses avec leur plan de situation. On trouvera en outre dans cet horaire d'importantes et nouvelles communications concernant le tourisme aérien, les vols sur les Alpes, l'organisation du service de sécurité aérienne, ainsi que des renseignements sur l'Aéro-Club de Suisse et ses écoles d'aviation sportive, des statistiques et vues des principaux types d'avions commerciaux des lignes aériennes suisses. Cette petite brochure résumant toute l'aviation civile en Suisse, peut être obtenue gratuitement par l'éditeur ainsi que par les agences de voyages.

Telephone Numbers:
MUSEUM 4302 (*Visitors*)
MUSEUM 7055 (*Office*)
Telegrams: SOUFFLE WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pagani."
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giù tra' miei Meschini."
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S
RESTAURANT
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI
ARTHUR MESCHINI } Sole Proprietors.

Tell your English Friends to visit
Switzerland
and to buy their Tickets from
The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

SEASIDE HOTELS
UNDER SWISS MANAGEMENT.

BEXHILL-ON-SEA. HOTEL GENEVA, on Sea front. Central heating, running hot & cold water in all rooms, Swiss cuisine. Apply for Tariff. M. & J. HEINCEN, *Propr. & Manager.*

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion, **2/6**; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

TO LET. Small self-contained office on ground floor. Separate entrance, telephone. Apply during office hours at 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS aged 27, employed in Zurich, desires to exchange his post for one in London held by Swiss wishing to return home. His present post involves German, French, English correspondence with German and English shorthand. Apply Swiss Mercantile Society, Employment Department, 24, Queen Victoria Street, E.C.4.

HOME offered by English speaking Swiss family in charming house near Richmond. Large garden facing river. Own sailing boat and punt. Fishing, bathing, etc., Apply Villa Bernina, 43, Strawberry Vale, Twickenham. (Phone Popesgrove 3371).

PAYING Guest desired in English Lady's home (opposite Belsize Park Tube) and Tennis Courts. Help given with language. "Whitecroft," 6, Howitt Road, Hampstead, N.W.3.

YOUNG Student to live with nice family, 35/- per week, garden, open country — Mrs. Cooper, 108, Nibthwaite Road, Harrow.

FORTHCOMING EVENTS.

Whit-Monday, May 16th, from 9 p.m. to 2 a.m. —Société Culinaire Suisse — Grand Ball — at Union Helvetia, 1, Gerrard Place, W.

Wednesday, May 18th, instead of May 11th, at 8.15 p.m. — Swiss Mercantile Society Ltd. — Monthly Meeting at " Swiss House," 34/35, Fitzroy Square W.6.

Wednesday, May 18th, at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique —Monthly Meeting followed by a causerie by M. Röthlisberger, Esq. on " A Swiss Health Resort," at " Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, May 28th, at 2.30 p.m. — Swiss Sports — at Herne Hill Athletic Grounds.

Thursday, June 23rd, from 6 to 10.30 p.m. — Fête Suisse — at Central Hall, Westminster.

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,960,000
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 2½ per cent. until further notice.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche de Pentecôte 15 Mai, 11h. — " L'Universalité du Christ," Phil. II, v. 10. et Service de Ste. Cène. — M. R. Hoffmann-de Visme. 7h. — Prédication et Communion — M. M. Pradervand.

Lundi. Promenade à Oxshott. Invitation cordiale à chacun. Rendez-vous: 10.15, Waterloo Station, platform 3.

CONFIRMATION.

Edward Elmiger, fils de Joseph et d'Elizabeth née von Kaenel, d'Ermensee (Lucerne) et Reichenbach. (Berne).

Adrienne Geslin, fille de Romain et de Charlotte née Bourquignon, de Mayenne (France) et Genève.

Lilian Isenschmid, fille de Conrad et de Herta née Koerner, de Willisau (Lucern) et Hambourg.

Edward Kurz, fils de Jules et de Amy née Smithers de Zermatt (Valais) et Londres.

Robert Reber, fils de Robert et de Jeanne née Croset, de Amzwil (Lucerne) et Bex (Vaud).

Irma Sandoz, fille d'Henri et d'Ida née Jaquier, du Locle (Neuchâtel) et Dizy (Vaud).

Gilberte Saugy, fille de David et d'Angèle née Billard, de Rougemont et Essertines (Vaud).

Carla Tettamanti, fille de Stefano et d'Elvezia née Châtelain, d'Oberdorf (Bâle Camp.) et Tramelan (Berne).

Anna Streuli, fille de Jacques et de Marie, née Fischlein, de Zollikon (Zurich) et Felixdorf (Autriche).

Carla Tettamanti, fille de Stefano et d'Elvezia née Hoffmann, de Canobbio. (Tessin) et Berne.

Jacques Weber, fils de Jacques et de Marie Louise née Gaillard, de Witikon (Zurich) et Sergey. (Vaud).

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: *Mercredi* de 10.30 — 12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Pfingstsonntag, den 15. Mai 1932
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Confirmation. Feier des Heiligen Abendmahls.
7 Uhr abends, Gottesdienst u. Feier des Heiligen Abendmahls.

Pfinstmontagausflug nach Chandlers Cross. Treffpunkt: Baker Street Station (Metrop. Rly.) um 10.45 morgens. Zug um 11.11. Cheap return ticket nach Watford 2/- Proviant mitnehmen; Thee unterwegs.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenunterricht und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde. C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tel: Chiswick 4156).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.